

I FEEL
SLOVENIA

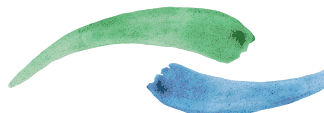


Zeleni kras pod povečalom

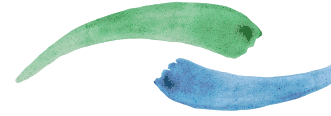
Green Karst under the Magnifying Glass

Vodnik po poteh in izletih na Zelenem krasu
Guide to trails and excursions in the Green Karst






z zemljevidom / with map



ZaMisel
prihodnosti
EnVision the
Future

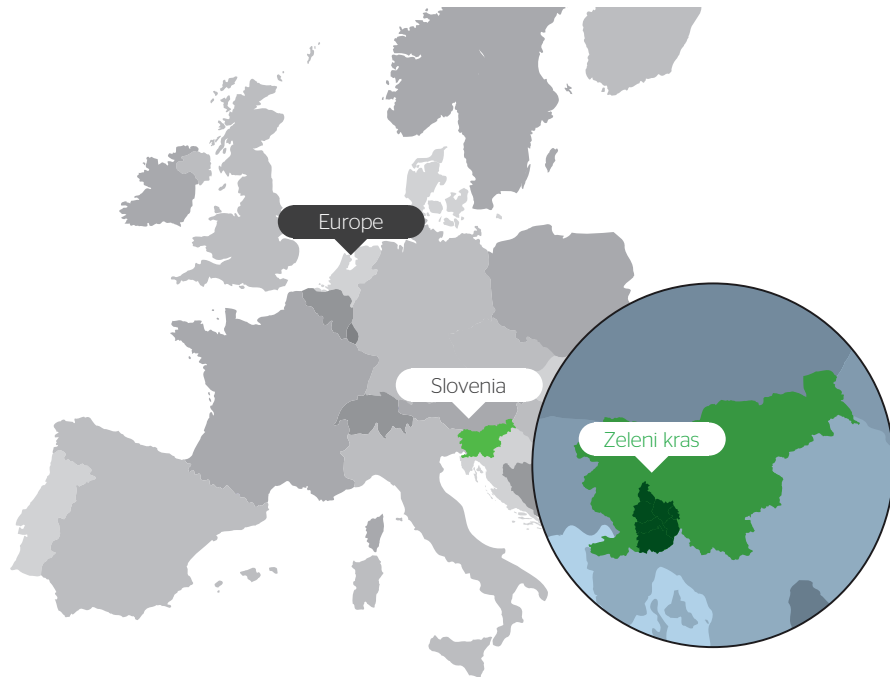


Kazalo / Index

	Uvod / Preface Zeleni kras pod povečalom / The Green Karst under the magnifying glass	02-03
	Za aktivne Active	06-21
	Za družine Family	24-35
	Za ukaželjne Education	38-47
	Občine na Zelenem krasu Municipalities in the Green Karst	48-51

Legenda / Legend

 Kolesarjenje cycling	 Muzej museum
 Pohodništvo hiking	 Posebnost flore plantlife speciality
 Jamski trekking cave trekking	 Posebnost favne wildlife speciality
 Jahanje horse riding	 Priložnost za fotografiranje viewpoint
 Naravna znamenitost natural attraction	 Opazovanje živali wildlife observation
 Kulturna znamenitost cultural attraction	 Prenočišče accommodation
 Jama cave	 Hrana food
 Grad castle	 Informacije information point



Zeleni kras pod povečalom

Vodnik po poteh in izletih na Zelenem krasu

The Green Karst under the magnifying glass

Uvod

Obstaja kotic, s katerim se je narava še posebej potrudila. To je domovina nepreglednih gozdov, svobodnih ptic in ponosnih živali, kraj srečanja z dih jemajočim podzemnim svetom in pokrajina tipičnih kraških pojavov. Je tudi dežela vznemirljivih zgodovinskih spomenikov in pristnih ljudi. Pravimo mu Zeleni kras.

Razgiban in poln energije vas skozi celo leto vabi pod nebo, med naravna čudesa in kulturne spomenike. Ne glede na to, kaj je vaša strast – jahanje, kolesarjenje, pohodništvo, zgodovina, kulinarika ali morda odkrivanje slikovitih kraških pojavov – jo boste tu srečali v njeni najlepši obliki. Zeleni kras ob vsakem letnem času ponuja edinstven splet naravnega in lepega, tradicionalnega in dinamičnega.

Obiščite nas. Sami, s prijatelji ali z družino. Prijazno vas bomo sprejeli in vas popeljali naokrog. Dovolite si uživati v zapeljivem plesu stoletnega izročila in neokrnjene narave. Čas pri nas teče bolj počasi. Naše zgodbe, ki vam jih bodo razodeli lokalni vodniki in domačini, pa obljublajo prvovrstno doživetje.

Odkrijte Zeleni kras. Dobrodošli.

Introduction

There is a little patch of land tucked away where nature has been especially busy. This is the home of impenetrable forests, free birds and proud animals, a place where you can encounter a breathtaking subterranean world and a landscape of classic Karst features. It is also a land of fascinating historical monuments and genuine people. We call it Zeleni kras, the Green Karst.

A varied terrain full of energy, it draws visitors year-round to its skies, its natural wonders and cultural monuments. Whatever your passion is - horse riding, cycling, hiking, history, cuisine or perhaps discovering eye-catching Karst features - you can pursue it here in its loveliest form. In every season, the Green Karst offers a unique fusion of the natural and the beautiful, of the traditional and dynamic.

Come visit us. On your own, with friends or with your family. We'll give you a friendly welcome and show you around. And you can succumb to the charm of centuries of tradition that go hand in hand with unspoilt nature. Time passes a little more slowly here. And the tales you will hear from our guides and local people offer the promise of some superlative adventures.

Discover the Green Karst. Welcome.



1

Zeleni kras Za aktivne

Active

-
- 1.1** Grajska Castles 06
- 1.2** Dežela presihajočih jezer Land of Seasonal Lakes 08
- 1.3** Postojnsko podzemlje za ljubitelje adrenalina Subterranean Postojna for adrenaline-seekers 10
- 1.4** Jeep safari Jeep safari 12
- 1.5** Dan D v Parku vojaške zgodovine D-Day in the Park of Military History 14
- 1.6** Snežniška avantura - aktivno na dogodivščine v divjino Snežnik adventure - active thrills in the wild 16
- 1.7** Velika Krpanova pot The Great Krpan Trail 18
- 1.8** Krpanova pot na Blokah Krpan Trail on the Bloke Plateau 20

—



1.1

Grajska

Kolesarska tura

Castles

Cycling tour



Slovensko | Doživite adrenalinski dan na Zelenem krasu – s kolesom se popeljite med srednjeveškimi gradovi in spoznajte bogat podzemni svet. Izlet pričnite v Postojni (Hotel Sport) na izhodišču **Grajske kolesarske poti**, ki vas popelje po poteh srednjeveških vitezov. Na poti, ki poteka mimo številnih vasic in cerkva, boste naleteli na tri srednjeveške gradove: grad Prestranek, grad Orehek in Predjamski grad. Na poti boste naleteli tudi na ruševine nekoč mogočnega baročnega gradu Haasberg in Ravbarjev stolp, edini ohranjeni ostanek nekdanjega Malega gradu. Ustavite se na Planinskem polju, kjer se pod visoko prepadno steno skriva vhod v eno najzanimivejših in največjih vodnih jam v Sloveniji: Planinsko jamo.



Predjamski grad / Predjama Castle

Ponaša se z velikimi podzemnimi dvoranami, številnimi jezeri, lepimi kapniki in največjim sotočjem dveh podzemnih rek v Evropi. Pot iz Planine nadaljujte nazaj proti Postojni.

Kolesarska pot je označena v naravi. Dolžina poti: 57,4 km. Na voljo sta kolesarski vodnik in zemljevid. ■



Planinsko polje



English | Enjoy an adrenaline-fuelled day in the Green Karst - bike past medieval castles and discover the marvels underground. The excursion starts in Postojna (Hotel Sport) at the beginning of the Castle Cycling Trail, which takes you on the trails of medieval knights. Passing villages and churches along the way, you will come to three medieval castles: Prestranek, Orehek and Predjamski Castle. The ride also takes in the ruins of what was once the imposing Baroque castle of Haasberg and the tower of Ravbarjev stolp, the sole remnant of the former castle of Mali grad. You take a break at Planinsko polje, where a high, sheer rock face conceals the entrance to one of the most enchanting - and biggest - water caves in Slovenia: Planinska jama. It boasts huge underground chambers, countless pools, exquisite dripstone formations and the biggest confluence of two underground rivers in Europe. The route then continues from Planina back towards Postojna.

The cycling trail is marked on natural features. Length of trail: 57.4 km. A cycling guide and map are available. ■



Ravbarjev stolp pri Planinskem polju
The Tower of Ravbar on Planinsko Polje

Hotel Sport Postojna

T: +386 (0)5 720 22 44
booking@sport-hotel.si
www.sport-hotel.si

1.2

Dežela presihajočih jezer

Kolesarska tura

Land of Seasonal Lakes

Cycling tour



Slovensko | Kolesarska pot Dežela presihajočih jezer pelje preko Javorniškega pogorja na Pivško stran, kjer je pokrajina bolj odprta in neporaščena. Poleg majhnih vasi, kjer se zdi, da čas teče bolj počasi, pokrajina navdušuje predvsem s Pivškimi presihajočimi jezeri, posebnimi kraškimi pojavi.

Ob deževju se na površju pojavijo izviri in bruhalniki, ki napolnijo kotanje in tako nastane sedemnajst presihajočih jezer. Najbolj znani med njimi sta Petelinjsko in Palško jezero, kjer lahko opazujete ptice in v zgodnjih jutrih tudi divjad. Na poti se lahko sprostite ob ježi na



Kamniti križ [pil] na Pivškem
Stone cross on Pivka Valley

gradu Prestranek, kjer imajo eno največjih čred islandskih konj pri nas.

Dolžina poti: 53,7 km. Na voljo sta kolesarski vodnik in zemljevid. ■



Palško jezero / Lake Palčje



English | The cycling tour Land of Seasonal Lakes takes you across the Javorniki mountain range over to the Pivka side, where the landscape is more open and clear. Along with the tiny villages, where time seems to pass more slowly, the main attraction of this landscape is the Pivka seasonal lakes, a special Karst feature. When it rains, springs well up to the surface, filling the basin and creating 17 seasonal lakes. The most famous of these are the Lakes Palčje and Petelinje, where you can watch birds, along with game in the early morning. Along the way you can relax on the slopes at Prestranek Castle, home to one of the biggest herds of Icelandic horses in Slovenia.

Length of trail: 53.7 km. A cycling guide and map are available. ■



Petelinjsko jezero / Lake Petelinje

Hotel Sport Postojna

T: +386 (0)5 720 22 44,
booking@sport-hotel.si
www.sport-hotel.si

TIC Pivka

T: +386 (0)5 721 21 80
M: +386(0)31 775 002

1.3

Postojnsko podzemlje za ljubitelje adrenalina

Jamski trekking

Subterranean Postojna for adrenaline-seekers

Cave trekking



Slovensko | Če ste že kdaj obiskali Postojnsko jamo, ste se zagotovo radovedno spraševali, kaj se skriva v rovih, mimo katerih vas je peljal jamski vlak ali vodil vodnik? Zakaj si torej ne bi teh skrivnostnih podzemnih lepot ogledali



Postojnska jama / Postojna Cave

na drugačen način, v manjših skupinah, v spremstvu izkušenih vodnikov, v jamarskih kombinezonih in soju karbidovke? Počutili se boste, kot da ste prvi, ki stopate v to podzemno kraljestvo – in tega doživetja zagotovo ne boste pozabili!

Postojnsko jamo, Pivko in Črno jamo ter Jamo pod Predjamskim gradom boste torej lahko spoznali na drugačen, bolj vznemirljiv način. Jamski trekkingi se razlikujejo po težavnosti in dolžini trajanja. Enostavnejši so primerni za vsakogar, tudi za šolske skupine, in potekajo predvsem po rovih Pivke in Črne jame. Poti za zahtevnejše udeležence pa vodijo izven običajnih turističnih poti in praviloma zahtevajo nekoliko več telesne pripravljenosti. ■



Postojnska jama / Postojna Cave



Jamski trekkingi v Postojnskem podzemlju / Cave trekking in subterranean Postojna

English | If you have ever been to Postojna Cave before, you have no doubt wondered what is actually hidden down the passages that you pass on the cave train or with your guide. So why not check out these mysterious underground marvels in a slightly different way, in smaller groups led by experienced guides, kitted out in a full caving suit and carbide lamp? You will feel like you're the first person ever to enter that subterranean kingdom - and you certainly won't forget the experience! You will also encounter Postojna Cave, Pivka and Črna caves and the Cave below Predjama Castle in a different and more exciting way. Cave trekking trips differ by level of difficulty and duration. The simpler treks are suitable for anyone, including school groups, and take place chiefly in the passages of Pivka and Črna caves. The routes for more demanding participants lead away from the usual visitor trails and generally require a little more physical fitness. ■



Pivka jama / Pivka Cave

Postojnska jama, d. d. Postojna

T: + 386 (0)5 7000 103

sales@postojnska-jama.si

www.postojnska-jama.si

www.postojnska-jama.eu

Zeleni kras / Green Karst

Za aktivne / For active

1.4

Jeep safari

Team building

Jeep Safari

Team building



Slovensko | Na team buildingu Jeep safari se boste s svojo skupino odpravili na raziskovanje čudovitih naravnih kotičkov Zelenega krasa, v skrita območja med Pivko, Postojno in Cerknico. Pripravljene bodite na pravo avanturo, saj boste pod vodstvom izkušenih in motiviranih inštruktorjev reševali terenska vozila iz blata, preizkušali svoje sposobnosti orientacije, iskali zaklade v jami, se učili pripraviti ognjišče brez vžigalic in med pohodom doživeli še veliko nepozabnih trenutkov. Jeep safari je



vrhunski team building, oblikovan s pravo mero izobraževanja, adrenalina in zabave. Pustolovščina bo trajala dobrih šest ur in vas navdala s pozitivno, zmagovalno energijo. ■



English | On the team building Jeep Safari you and your group will head off to explore some wonderful natural locations in the Green Karst, taking in the remote areas between Pivka, Postojna and Cerknica. Be prepared for a real adventure where experienced and motivated instructors will get you to haul the 4x4 out of the mud, test your orienteering skills, find treasure in a cave, learn to make a fire without matches and experience a host of other unforgettable moments as you hike along. The Jeep Safari is supreme team building, designed with the right measure of education, adrenaline and fun. The adventure lasts over six hours, and will pump you full of positive, winning energy. ■



Vinetou, d. o. o. Ajdovščina

T: +386 (0)40 805 761

info@vinetou.si

www.vinetou.si

1.5

Dan D v Parku vojaške zgodovine

Team building

D-Day in the Park of Military History

Team building



Slovensko | Zabavna jeep safari orientacija po Pivški dolini, iskanje in deaktivacija mine v skrivnostnih utrdbah Alpskega zidu in paintball ekipna vaja v Parku vojaške zgodovine v Pivki. Vse to vas čaka na pravi adrenalinski misiji, na katero se boste podali v spremstvu visoko usposobljenih inštruktorjev s področja ekipnega sodelovanja.



Utrdbe na Primožu v Pivki / Fortress on Primož at Pivka

Prilagodljivost, iznajdljivost, taktično razmišljanje in timsko delo so lastnosti, ki bodo vašo ekipo, ob upoštevanju nasvetov inštruktorjev, privedli do vrhunskih rezultatov pri premagovanju ovir na terenu. Skratka, Dan D v Parku vojaške zgodovine v Pivki boste doživeli kot fantastično avanturo, ki vam zlepa ne bo ušla iz spomina. ■



Rov utrdbe na Primožu / Tunnel of Fortress on Primož



Utrdbe na Primožu v Pivki

Fortress on Primož at Pivka

English | A fun jeep safari orienteering trip through the Pivka Valley, seeking out and deactivating mines in the mysterious fortifications of the Alpine Wall and paintball team exercise in the Park of Military History in Pivka. All this awaits you on a real adrenaline-fuelled mission, on which you will set out accompanied by highly trained instructors skilled in team cooperation.

Adaptability, resourcefulness, tactical thinking and teamwork are the qualities that will lead your team, helped along by the instructor's advice, to winning results in overcoming the obstacles you encounter. In short, D-Day in the Military History Park in Pivka will be something to enjoy as a fantastic adventure you will always remember. ■



Vinetou, d. o. o. Ajdovščina

T: +386 (0)40 805 761

info@vinetou.si

www.vinetou.si

1.6

Snežniška avantura - aktivno na dogodivščine v divjino

2-dnevna zabavna avantura

Snežnik adventure - active thrills in the wild

2-day fun adventure



Slovensko | Odmaknite se od vsakodnevnega hitrega tempa življenja in si privoščite zabavno avanturo v osrčju snežniških gozdov.

Popeljali vas bomo skozi večino preživetja v naravi, sami si boste pripravili ognjišče in kaj za pod zob ter se zabavali ob taborniških



Snežnik, 1796 m

igrah. Prespali boste v gozdarski koči in se zjutraj z vodnikom napotili na opazovalni lov za medvedom. Potrudili se bomo, da se boste zares sprostiti ter svoji duši in telesu dali tisto, kar v današnji naglici najbolj potrebujeta –sproščanje v neokrnjeni naravi. Snežniško pogorje, ki je zaradi svoje visoke biološke pestrosti in habitatne izjemnosti zaščiteno kot naravni rezervat, je za to zagotovo pravi prostor. ■



Sviščaki pod Snežnikom / Sviščaki under Snežnik Plateau



Medved (*Ursus arctos*)

English | Get away from the fast pace of everyday life and treat yourself to a fun adventure in the heart of the Snežnik forests. We will run you through the skills for surviving in the wild, you will make your own fire and something to eat, and also have some fun with camp games. You will sleep in a forest hut, then set out in the morning with a guide on a bear-

spotting hunt. We will try to make sure that you really do unwind, and give your body and soul what it needs most of all in today's rat race - relaxation in unspoilt nature. Given its high biodiversity and exceptional habitat features, the Snežnik mountain range is a protected nature reserve, and makes an ideal location for this trip. ■



Autentica
turistično razvojna agencija

T:+386 (0)5 611 79 62

info@autentica.si

www.autentica.si

1.7

Velika Krpanova pot

Večdnevna pohodniška tura

The Great Krpan Trail

Several - day hiking tour



Slovensko | Pohodniška pot je dobila ime po Martinu Krpanu, legendarnem slovenskem junaku, ki je na cesarskem Dunaju obglavil turškega nasprotnika.

Tu boste na svoj račun prišli ljubitelji dolgih pohodnih poti v naravi. Označena pot, dolga 91 km, povezuje celotno Notranjsko-kraško regijo in vas vabi, da jo raziščete. Na več dnevni turi se vam ob poti ponujajo številne naravne in kulturne znamenitosti. Pot se prične na železniški postaji v Pivki in vodi od doline Pivke prek Javornikov na Cerknjsko polje, poteka čez Loško dolino pri gradu Snežnik ter se vzpne na Bloško planoto. Od tam se spusti



Martin Krpan

ob Slivnici do Cerknjskega jezera in vas pripelje v Rakov Škocjan. Zadnji del se pot vzpne prek Kaliča in nato do Postojne, kjer se pri železniški postaji tudi konča. Ker se pot začne in konča na železniški postaji, je primerna za tiste, ki potujete na okolju prijazen način. Na poti boste spoznali pomembne zgodovinske kraje, številne kulturne spomenike, grajske ruševine in ohranjene dvorce. Od blizu si lahko ogledate tipične kraške pojave: izvire in ponikalnice, presihajoče jezero, jame in udornice. Z nekaj sreče in pozornosti lahko v živo ugledate srno ali jelena, kosca, gozdnega jereba, kozačo, kačjega pastirja in druge redke ali že ogrožene živalske vrste. Na mokriščih, suhih travnikih, planinskih pašnikih in v gozdu pa si oglejte pisan rastlinski svet.

Pohodnikom je v pomoč zemljevid Velike Krpanove poti ter vodnik in oznake na terenu. ■



Glogova belinka (*Aporia crataegi*) na piramidastem pilovcu (*Anacamptis pyramidalis*)

English | This hiking route took its name from Martin Krpan, the legendary Slovenian hero, who beheaded his Turkish opponent in imperial Vienna. Those who love long hikes in natural surroundings will come into their own on this trip. The marked trail, 91 km long, links up the entire Notranjska-Karst region, and beckons you to visit. On this multi-day tour, numerous special natural and cultural features will appear along the way. The trail begins at Pivka railway station, leading from the Pivka Valley across the Javorniki range to Cerknjsko polje, then runs across the Lož Valley by Snežnik Castle and climbs up to the Bloke Plateau. From there it descends along Slivnica to Lake Cerknica, and leads on to Rakov Škocjan. In the final section the trail climbs up and over Kalič and on to Postojna, where it ends at the railway station. Since the trip starts and ends at railway stations, it is ideal for those using environment-friendly transport. Along the way you will get to know important historical locations, a string of cultural monuments, castle ruins and preserved manor houses. You will get to see up close some typical Karst features: springs and sinkholes, seasonal

lakes, caves and sunken valleys. With a little luck and alertness you will be able to catch sight of roe or red deer, corncrakes, grouse, Ural owls, dragonflies and other rare or endangered animal species in the wild. And in the wetlands, dry meadows, mountain pastures and forests you can observe a colourful diversity of plant life. Help is provided to hikers in the form of a map of the Great Krpan Trail, a guide and markers along the way. ■



Rumena pastirica (*Motacilla flava*)

TIC Pivka
turistično informacijski center Pivka

T: +386 (0)5 721 21 80

M: +386 (0)31 775 002

tic.pivka@pivka.si

www.parkvojaskezgodovine.si

1.8

Krpanova pot na Blokah

Enodnevna pohodniška tura

Krpan Trail on the Bloke Plateau

One-day hiking tour



Slovensko | Na Krpanovi poti boste dobila spoznali lepote Bloške planote. Pot je krožna, dolga 20 km, v različici s povirjem Iške pa 24 km. Pot je zložna in primerna za vsakogar, tudi družine z otroki. Večina jo zmore prehoditi v štirih do petih urah. Pot ima tri vstopne točke, Novo vas, Velike Bloke in Volčje. Pelje nas mimo Volčjega, Bloškega jezera skozi vasi Sv. Duh, Ravnik in Gradiško, od koder je lep razgled po skoraj vseh Notranjski.



Bloško jezero / Lake Bloke

Nadaljuje se skozi vas Zavrh, mimo cerkve Sv. Urha in ostankov Fajglove domačije, kjer je bilo domovanje Martina Krpana, čez vasi Zales, Sveta Trojica, Velike Bloke in čez pobočje Bradatke nazaj do Bloškega jezera. To ni le rekreativen sprehod po čudoviti naravi, pač pa je tudi izjemno poučen izlet. Na njem odkrivате številne kulturne in druge znamenitosti, kot so skulptura bloškega vola, pajštaba — sušilnica sadja, Bočkova žaga in mlin, Napoleonov most prek Bloščice in več lepo ohranjenih cerkva. Na ravnici ob Bloščici se razprostirajo obsežni vlažni travniki, ki so med najbolj ohranjenimi v Sloveniji. Ob poti pa vas bodo očarali tudi pristani domačini. ■



Tok Bloščice na Bloški planoti / Flow of Bloščica River on Bloke Plateau



Kamnití most čez Bloščico / Stone bridge over Bloščica River

English | The Krpan Trail is a great way to discover the real beauty of the Bloke Plateau. This is a circular route, 20 km long, with a variant that takes in the Iška headwaters that is 24 km long. The trail is gentle and suitable for all comers, including families with children. Most people can walk the route in four to five hours. The route has three entry points, Nova vas, Velike Bloke and Volčje. It leads past Volčje, Lake Bloke through the villages of Sveti Duh, Ravnik and Gradiško, from where a fine view opens up of almost the entire Notranjska region. The trail continues through the village of Zavrh, past the Church of St. Urh (Ulrich) and the remains of the Fajgl homestead, the erstwhile home of Martin Krpan, through the villages of Zales, Sveta Trojica and Velike Bloke, then across the slopes of Bradatka and back to Lake Bloke. This is not just a recreational walk in a marvellous natural setting, but also a highly instructive excursion. Along the way you can discover numerous cultural and other sites of special interest, such as the sculpture of the Bloke ox, the pajštaba or fruit-dryer, the Bočkova žaga sawmill, the Napoleon Bridge across the Bloščica stream

and several beautifully preserved churches. Stretching out on the plain by the Bloščica are extensive wetland meadows that are among the best-preserved in Slovenia. Plus you are sure to be charmed by the genuine local people along the way. ■



TIC Bloke
turistično informacijski center Bloke,
Nova vas
T: +386 (0)31 326 158
tic@bloke.si
www.bloke.si



2

Zeleni kras Za družine

Family

-
- | | | |
|------------|---|----|
| 2.1 | Junior
Junior | 24 |
| 2.2 | Notranjska
Notranjska | 26 |
| 2.3 | Vijuganje ob Veliki vodi
Wandering along Velika voda | 28 |
| 2.4 | Potepanje po preteklosti v Pivški kotlini
Rambling through the past in the Pivka Basin | 30 |
| 2.5 | Pivka — bogastvo zgodb in okusov
Pivka — a wealth of stories and tastes | 32 |
| 2.6 | V Krpanovi deželi
In the land of Krpan | 34 |
-



Zeleni kras / Green Karst

Za družine / For Family

2.1

Junior

Kolesarska tura

Junior

Cycling tour



Slovensko | Krožna kolesarska pot Junior je primerna predvsem za najmlajše.

Pot pelje po okolici mesta Postojna z vmesnimi postanki v vasi, pri cerkvah in na športnem letališču Rakitnik, kjer se lahko tudi okrepite. V Stari vasi si lahko ogledate cerkev Sv. Antona Padovanskega, pri vasi Zalog pa cerkev Sv. Danijela s papeževim križem, ki obeležuje obisk



Cerkev Sv. Danijela pri Postojni
Church of St. Daniel

papeža Janeza Pavla II. leta 1996 v Postojni. Na športnem letališču pa si po predhodnem dogovoru lahko privoščite tudi panoramski izlet z letalom ali pa obiščete Notranjski muzej v Postojni, ki ponuja različne zbirke, povezane s krasom ter njegovo naravno in kulturno zgodovino.

Kolesarska pot je označena v naravi. Dolžina poti: 11,9 km. Na voljo sta kolesarski vodnik in zemljevid. ■



Letališče Rakitnik pri Postojni / Rakitnik Airfield



Notranjski muzej Postojna / Notranjska Museum Postojna

English | The Junior circular cycling tour is ideal for the youngest visitors. The trail runs around the Postojna area, with stops along the way in tiny villages, at churches and the Rakitnik sports airfield, where you can stop for some refreshment. In Stara vas you can look around the Church of St. Anthony of Padua, and in the village of Zalog the Church of St. Daniel with the cross of the Pope, marking the visit of Pope John

Paul II to Postojna in 1996. At the sports airfield, by prior arrangement you can treat yourself to a panoramic flight, or you can visit the Notranjska Museum in Postojna, which offers a variety of collections associated with the Karst and its natural and cultural history.

The cycling trail is marked on natural features. Length of trail: 11.9 km. A cycling guide and map are available. ■



Poletni utrip v centru Postojne
Summer throb in the city center of Postojna

Hotel Sport Postojna

T: +386 (0)5 720 22 44
booking@sport-hotel.si
www.sport-hotel.si

2.2

Notranjska

Celodnevni izlet

Notranjska

All-day excursion



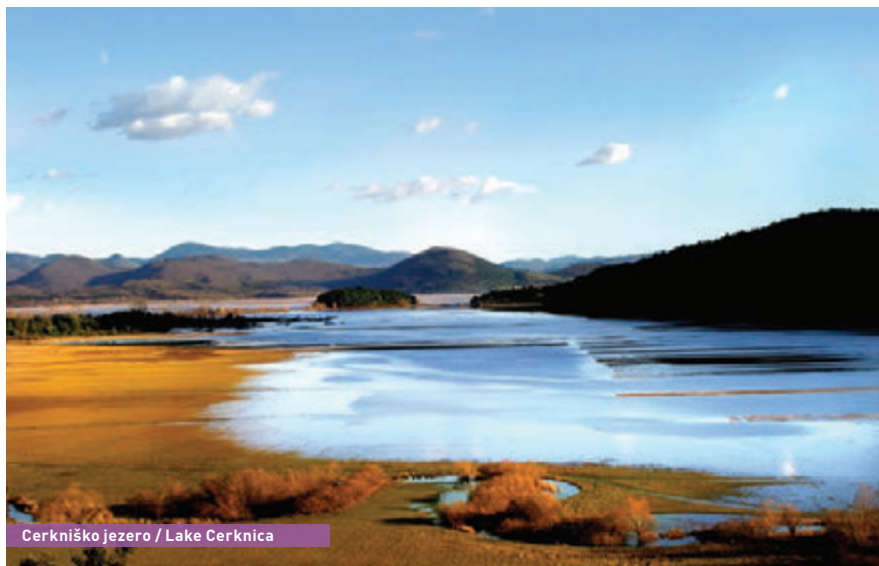
Slovensko | RAKOV ŠKOCJAN – ZELŠE – CERKNIŠKO JEZERO – CERKNICA – LOŠKA DOLINA.

Celodnevni izlet vabi na Notranjsko, v svet požiralnikov, ponikalnic, ostankov turških taborov, ostrnic, redkih živali, gostoljubnih potomcev Martina Krpana, svojevrstne hrane in presihajočega kraškega bisera. Ob prihodu na Unec vas lokalni vodnik popelje do Rakovega Škocjana, kraške doline, kjer si ogledate naravne



Rakov Škocjan

bisere: Mali naravni most, Veliki naravni most, ponikalniško reko Rak. Pot vas nato vodi do vasi Zelše, kjer stoji renesančna cerkev sv. Volbenka, pravi okrasek roba Cerkniškega polja. V Dolenjem Jezeru obiščete Jezerski hram, kjer vam z maketo in multivizijo prikažejo Cerkniško jezero v vseh letnih časih. In ko se sprehodite do jezera, vam vodnik izda tudi nekaj skrivnosti o njem. V Cerknici obiščete staro trško jedro, za konec poti pa vas v idiličnem okolju snežniških gozdov čaka še grad Snežnik. ■



Cerkniško jezero / Lake Cerknica



Grad Snežnik / Snežnik Castle

English | RAKOV ŠKOCJAN – ZELŠE – LAKE CERKNICA – CERKNICA – LOŠKA DOLINA. This all-day excursion is an invitation to the Notranjska region, to a land of sinkholes, intermittent rivers, the remains of Turkish encampments, hay dryers, rare animals, hospitable descendants of Martin Krpan, unique cuisine and a seasonal Karst gem. On your arrival in Unec, the local guide will take you to Rakov Škocjan, a Karst valley where you can tour some natural marvels: the Small Natural Bridge, Large Natural Bridge and the

disappearing River Rak. Our route then goes to the village of Zelše, site of the Renaissance Church of St. Volbenk, a splendid enhancement to the margins of Cerkniško polje. At Dolenje Jezero you will visit Jezerski hram, where a model and multivisual presentation shows Lake Cerknica in all seasons. And as you walk to the lake, the guide will also divulge a few secrets about it. In Cerknica you will tour the old centre of the market town, and to round off the trip, Snežnik Castle awaits you in the idyllic surroundings of the Snežnik forests. ■



Ostrnice-tradicionalni postopek sušenja sena v Loški dolini
Ostrnice – traditional way of hay dry in the Lož Valley

Tur servis, d. o. o., Cerknica

T: +386 (0)170 50 560

M: +386 (0)51 30 76 80

info@tur-servis.si

www.tur-servis.si

2.3

Vijuganje ob Veliki vodi

Celodnevni izlet

Wandering along Velika voda

All-day excursion



Slovensko | BRKINSKI FRUŠT'K – MESTO MLINOV IN ŽAG (Ilirska Bistrica) – STARA DOMAČIJA OB VELIKI VODI – brkinska marena – vasica PREM – POKUŠINA BRKINSKIH SADJARSKIH DOBROT.

V nasprotju z množicami turistov, ki potujejo proti Kvarnerju in Jadranskemu morju, se boste zaustavili nekoliko prej, v prijetnih zelenih krajih doline reke Reke. Najprej se boste na eni izmed sirarskih kmetij okrepčali s pravim brkinskim



Ilirska Bistrica

zajtrkom in se nato podali v kraljestvo »Vljke uode«, kjer si boste ogledali mesto mlinov in žag ter etnografsko zbirko na eni izmed starih domačij. Na turistični kmetiji si boste privoščili pravo brkinsko marendo, ki vam bo dala moči za sprehod po eni izmed tipičnih brkinskih vasic. Za prijeten zaključek bodo poskrbeli na sadjarski kmetiji, kjer boste poskusili izdelke iz najbolj znanega brkinskega sadeža – jabolka. ■



Mlin na Novakovi domačiji / Mills at Novak Homestead



English | BRKINSKI FRUŠT'K – TOWN OF MILLS AND SAWMILLS (Ilirska Bistrica) – OLD HOMESTEAD BY VELIKA VODA – Brkini marena – hamlet of PREM – TASTING BRKINI ORCHARD PRODUCE. In contrast to the crowds of tourists travelling towards Kvarner and the Adriatic Sea, you will stop a little earlier, in the pleasant green setting of the River Reka valley. First of all you will fortify yourself at one of the cheese-making farms with a proper Brkini breakfast, and then you head off to the realm of "Vljka uoda" (Velika voda), where you can tour the town of mills and sawmills and the ethnographic collection at one of the old homesteads. At the tourist farm you can treat yourself to a proper Brkini marena or mid-morning snack, which will recharge you for the walk through one of the typical Brkini villages. A very pleasant conclusion to the trip will be provided at a fruit farm, where you can try products from the most famous Brkini fruit – apples. ■



Brkinska marena / Brkini marena

Autentica
turistično razvojna agencija

T: +386 (0)5 611 79 62

info@autentica.si

www.autentica.si

2.4

Potepanje po preteklosti v Pivški kotlini

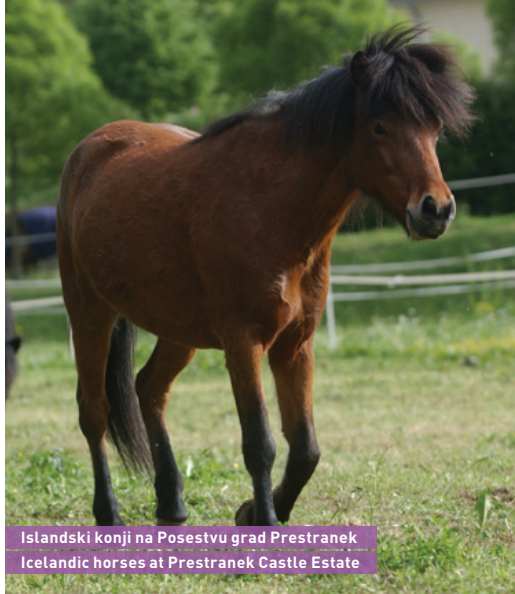
Celodnevni izlet

Rambling through the past in the Pivka Basin

All-day excursion



Slovensko | Gostoljubni postanek ob ognjišču, tako kot so ga doživljali nekoč, omamen vonj sveže pečene kruha in ponovno oživiljen grad, ki je svoj čas slovel po vzgoji lipancev. Šobčeva domačija na Kalu, turistična vas Narin in Posestvo Grad Prestranek so trije izjemni kraji v Pivški kotlini, ki se vas bodo globoko dotaknili. Mimo Pivke vas pot popelje do bližnje



Islandski konji na Posestvu grad Prestranek
Icelandic horses at Prestranek Castle Estate

kamnoseške vasi Kal, ki jo že stoletja zaznamuje kamnoseštvo. Tu vas bo k svojemu ognjišču povabila Šobčeva domačija, ki je stoletja nudila gostoljubje tovornikom, furmanom, kontrabantarjem, danes pa z gledno obnovljena obiskovalcem ponuja zgodbe iz preteklosti. Odkrivanje dediščine boste nadaljevali pri Petrovih v Narinu, kjer je na ogled etnografska zbirka, v črni kuhinji pa se boste preizkusili v peki kruha na star način. Polni vtisov si boste nato na Gradu Prestranek privoščili kosilo in si ogledali posestvo, na katerem je bila nekoč cesarska podružnica kobilarne Lipica. ■



Turistična kmetija Andrejevi / Tourist farm Andrejevi



Stara kamnoseška delavnica na Kalu / Stonemason's shop at Kal



Pri Petrovih / At the Petrovi farm

English | A hospitable sojourn by the fire, the way people used to do it, the heavenly aroma of freshly baked bread and a revived castle, which was famed in its time for rearing Lipizzaners. Šobec homestead at Kal, touristic village Narin and the Prestranek Castle Estate are three extraordinary locations in the Pivka Basin that will touch you deeply.

Running past Pivka, the route takes you to the nearby stone-quarrying village of Kal, which has been marked for centuries by the stonemason's craft. Here you will be invited in to the hearth of the Šobec homestead, which for centuries offered hospitality to goods hauliers, wagon drivers and smugglers, while today in its state of model refurbishment it offers visitors stories from the past. Your discovery of local heritage will continue at the Petrovi farm in Narin, which houses an ethnographic collection, and in the "black" open-fire kitchen you will get to try your hand at baking bread the old way. Full of impressions, you can then treat yourself to lunch at Prestranek Castle and tour the estate, which was once the site of an imperial branch of the Lipica stud farm. ■

TIC Pivka
turistično informacijski center Pivka

T: +386 (0)5 721 21 80

M: +386 (0)31 775 002

tic.pivka@pivka.si

www.parkvojaskezgodovine.si

2.5

Pivka – bogastvo zgodb in okusov

Celodnevni izlet

Pivka – a wealth of stories and tastes

All-day excursion



Slovensko | Park vojaške zgodovine v Pivki – Šobčeva domačija na Kalu s pokušino tradicionalnih pivških piščancev.

Odkrijte okolje, kjer se srečajo bogata tradicija preteklosti in okusi sedanjosti. Spoznajte bogato tisočletno vojaško zgodovino Pivške kotline v Parku vojaške zgodovine Pivka, kjer sedaj domuje največja tankovsko-artilerijska zbirka v tem delu Evrope in edinstvena podmornica P-913 Zeta. Po zgodovinskem spoznavanju



Pivške kotline se prepustite gastronomskemu razvajanju. Zavrtite čas nazaj in ob pristnem domačem ognjišču Šobčeve domačije okusite slastne pivške piščance, kot so to počeli naši predniki v časih Martina Krpana in furmanstva. ■



Šobčeva domačija / Šobčevi Homestead



Podmornica P-913 Zeta / Submarine P-913 Zeta

English | Park of Military History in Pivka – Šobec homestead at Kal and tasting of traditional Pivka chicken. Discover a location where the rich tradition of the past meets the tastes of the present. Learn about the rich, thousand-year military history of the Pivka Basin in the Park of Military History Pivka, which is now home to the biggest tank and artillery collection in this part

of Europe and the unique submarine P-913 Zeta. After your historical exploration of the Pivka Basin, you can devote yourself to complete gastronomic indulgence. Turn back time, and at the authentic fireplace of the Šobec homestead you can try some delicious Pivka chicken, the kind enjoyed by our ancestors during the times of Martin Krpan and the wagon drivers. ■



TIC Pivka
turistično informacijski center Pivka

T: +386 (0)5 721 21 80

M: +386 (0)31 775 002

tic.pivka@pivka.si

www.parkvojaskezgodovine.si

Park vojaške zgodovine Pivka

Park of Military History Pivka

2.6

V Krpanovi deželi

Izleti

In the land of Krpan

Excursions



Slovensko | Težko je najti deželo na svetu s tako pomenljivim imenom. Notranjska. Zamaknjena v lastno notranjost. Ponoranjska in globoka kot so njeni prebivalci, ki so kot eno s svojo zemljo. To je dežela, ki jo površni, hlastajoči turist, dirjajoč z gora k morju ali od morja v gore zlahka prezre ali prespi. Naj jo! Temu bo ostala še naprej neznana. Neodkrita zemlja. K njej je treba priti spoštljivo in ljubeče, kot se prihaja k osivelemu očetu in k dobri materi. Takega popotnika bo sprejela. Skrila ga bo v svoja



zelena krila, mu odprla vse svoje kašče in skrinje, ga utešila in podojila z vsem, kar premore. In verjemite: premore veliko. Notranjska je dežela, ki vabi molče. Kdor je pripravljen, naj ji prisluhne. Organiziranim skupinam jo predstavimo z različnimi izleti: Krpan proti vrhu – mi pa v globino Križne jame, Krpan tihotapi – mi raziskujemo, Krpan na kobilici – mi na kolesu, Krpan na kobilici – mi na lojtniku, Krpan v Trst – mi pa na Notranjsko, Krpan na vrh – mi pa pod zemljo. ■



Cerkniško jezero / Lake Cerknica



Križna jama / Križna Cave

English | It would be hard to find a region in the world with such a meaningful name. Notranjska, or literally 'Interior'. Withdrawn into its own interior. Introspective and profound, like its inhabitants, who are as one with their land. This is a region that superficial, me-first tourists, racing from the mountains to the sea or from the sea to the mountains, can easily overlook or sleep through. Well let them! It will remain unknown to them. An undiscovered country. It needs to be approached with respect and love, as befits a grey-haired father and a good mother. That kind of traveller will be welcomed in. They will be wrapped in the land's green shawl, and its granaries and stores will open up, to sate and nurse the visitor with everything it can offer. And you can believe it: there is a lot on offer. Notranjska is a region that draws people in silently. Whoever is ready can tune in to it. We showcase it to organised groups through various excursions: Krpan towards the summit – but we're going down into Križna jama cave,



Turistična agencija
Krpanova dežela, Cerknica
T: +386 (0)59 941 909
M: +386 (0)51 211 357
info@krpanova-dezela.si
www.krpanova-dezela.si



3

Zeleni kras Za ukaželjne Education

-
- 3.1** Polhar 38
Dormouse Hunter
- 3.2** Med gradišči in gradovi pokrajine na prepihu 40
Among the manors and castles of a windswept landscape
- 3.3** Po poteh vojaške zgodovine in tradicije 42
On the trail of military history and tradition in Pivka
- 3.4** Spoznajmo prednike Krpanove dežele 44
Meet the ancestors of Krpan's land
- 3.5** Loška dolina – k naravi, k ljudem 46
Loška dolina – to nature, to people
-



3.1

Polhar

Celodnevni izlet

Dormouse Hunter

All-day excursion



Slovensko | KRIŽNA JAMA – POLHARSKI MUZEJ – CERKNIŠKO JEZERO – CERKNICA – RAKOV ŠKOCJAN. Na tem izletu vam predstavimo najlepše kraške bisere na in pod zemljo in vas spoznamo z majhno gozdno živalco – polhom. Vodnik vas pozdravi na Uncu in skupaj se mimo Cerknice odpeljete do Križne jame. V spremstvu jamskega vodnika, obuti v škornje in opremljeni z jamsko svetilko, se podate v suhi del kraške lepote. Njena posebnost je 47 podzemnih jezer s sigastimi pregradami. Po prvem jezeru se s čolnom popeljete tudi vi. Od jamarjev greste v Loško dolino, kjer v grajski pristavi gradu



Križna jama / Križna Cave

Snežnik obiščete zanimiv muzej o gozdnih živalih in zgodovini lova na polhe. Naslednji postanek je trško jedro Cerknice, kjer lahko občudujete ohranjen del taborskega obzidja protiturške utrdbe. Od tam je le streljaj do Cerkniškega jezera, kjer vam razodenejo skrivnosti tega naravnega pojava. A za konec dneva vas čakata še dve presenečenji narave: Mali in Veliki naravni most v dolini Rakovega Škocjana. ■



Lovska zbirka in potharski muzej / Hunting collection and Dormouse Museum



Živa maketa Cerkniškega jezera / Living model of Cerknica lake

English | KRIŽNA JAMA CAVE – DORMOUSE MUSEUM – LAKE CERKNICA – CERKNICA – RAKOV ŠKOCJAN. On this excursion we will show you some of the loveliest features of the Karst above and below ground, and you will get to know a little forest creature – the dormouse. The guide meets you at Unc, and together you head past Cerknica to the cave of Križna jama. Accompanied by a cave guide, with proper boots and equipped with a caving lamp, you head down to the dry part of this Karst marvel. It is noted for its 47 underground lakes with rimstone dams. You will get to traverse the first lake by boat. Leaving the cavers, you head to the valley of Loška dolina, where the Snežnik Castle farm houses a fascinating museum on forest animals and the history of dormouse hunting. The next stop is the centre of the market town of Cerknica, where you can marvel at the preserved section of the encampment wall for the fortification against the Turks. From there it is a short hop to Lake Cerknica, where

you will learn all about the mysteries of this natural phenomenon. Then two surprises of nature await you for the end of your day: The Small and Large Natural Bridges in the valley of Rakov Škocjan. ■



Poth (Glis glis)

Tur servis, d. o. o., Cerknica

T: +386 (0)1 70 50 560

M: +386 (0)51 30 76 80

info@tur-servis.si, www.tur-servis.si

TIC Lož

T: +386 (0)81 602 853

tic.loz@kabelnet.net, www.loskadolina.info

3.2

Med gradišči in gradovi pokrajine na prepihu

Celodnevni izlet

Among the manors and castles of a windswept landscape

All-day excursion



Slovensko | PARK VOJAŠKE ZGODOVINE – BRKINSKA OVČARSKA KMETIJA NA SREDNJEVEŠKEM GRADU s pokušino sirov – vasica PREM – brkinska marena – ILIRSKA BISTRICA (Hrib svobode) – ŠILENTABOR.



Odprto ognjišče na ovčarski kmetiji
Open firespace in the sheep farm

Med izletom si boste ogledali vojaški muzej, obiskali kmetije, se sprehodili skozi mesto mlinov in žag in se naužili čudovitih razgledov s krajev, kjer so nekoč stale največje utrdbe. Pokrajino je pomembno zaznamovala njena strateška lega. Ta je narekovala gradnjo posebnih utrdbenih sistemov, gradišč, zidov in utrdb, gradov in taborov. Oglede vam bodo popestrili domačini, ki vam bodo postregli s svojimi dobrotami in vam zaupali kakšno zanimivo zgodbo. ■



Vas Prem / Village of Prem



Brkine zaznamujejo sadje in izdelki iz sadja
Brkini are characterized by fruits and fruit products

English | PARK OF MILITARY HISTORY, PIVKA – BRKINI SHEEP FARM AT A MEDIEVAL CASTLE with cheese tasting – hamlet of PREM – Brkini marena – ILIRSKA BISTRICA (Freedom Hill) – ŠILENTABOR. On this trip you will tour the military museum, visit a farm, stroll through the town of mills and sawmills and feast on wonderful views from locations where once stood massive fortifications. This landscape was marked profoundly by its strategic position. In turn this dictated the construction of special fortification systems, forts, walls and ramparts, castles and encampments. The tour is enlivened by the local people, who will serve up their fine fare and divulge an interesting story or two for you. ■

Autentica
turistično razvojna agencija

T: +386 (0)5 611 79 62
info@autentica.si
www.autentica.si



Cerkev Sv. Martina na Šilentabru
Church of St. Martin at Šilentabor

3.3

Po poteh vojaške zgodovine in tradicije na Pivškem

Celodnevni izlet

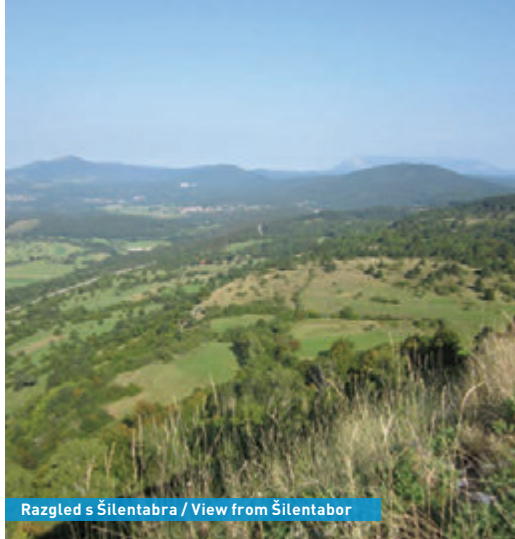
On the trail of military history and tradition in Pivka

All-day excursion



Slovensko | Krožna pot vojaške zgodovine: Park vojaške zgodovine Pivka – utrdba na Primožu – Šilentabor – Narin.

Oglejte si bogato zbirko Parka vojaške zgodovine, spoznajte zgodbo Postojnskih vrat,



Razgled s Šilentabra / View from Šilentabor

obiščite bogato zbirko tankov in artilerije ter spoznajte notranjost podmornice P-913 Zeta. Pot nadaljujete po Krožni poti vojaške zgodovine, na kateri boste v vsej razsežnosti spoznali nekdanjo italijansko podzemno topniško utrdbo na Primožu in občudovali razgled na Košansko dolino s Šilentabra, kjer je nekoč stal mogočen protiturški tabor, ki velja za enega največjih utrjenih kompleksov na Slovenskem. Pred vrnitvijo v Park se boste okrepčali v turistični vasi Narin, kjer vas popeljejo z lojtrnikom in tako pričarajo pridih preteklosti. ■



Utrdba na Primožu v Pivki / Fortress on Primož at Pivka



Pri Andrejevih / At Andrejevi farm

English | Military History Circular Trail: Park of Military History, Pivka – fortification at Primož – Šilentabor – Narin. Come and have a look at the rich collection at the Park of Military History, learn the story of the Postojna Gate, tour the impressive collection of tanks and artillery and check out the interior of the submarine, P-913 Zeta. The route continues on the Military History Circular Trail, where you can explore every detail of the former Italian

underground artillery fortification at Primož, and admire the view of the Košanska dolina valley from Šilentabor, where there was once a mighty anti-Turkish encampment, regarded as one of the biggest fortified complexes in Slovenia. Before returning to the Park, you will be able to get some refreshment in the popular village of Narin, where you will be taken around in a hay wagon, offering you a sense of times past. ■



Notranjost podmornice P-913 Zeta
Inside submarine P-913 Zeta

TIC Pivka
turistično informacijski center Pivka
T: +386 (0)5 721 21 80
M: +386 (0)31 775 002
tic.pivka@pivka.si
www.parkvojaskezgodovine.si

3.4

Spoznajmo prednike Krpanove dežele

Interaktivno učenje na kmetijah

Meet the ancestors of Krpan's land

Interactive farm
learning experience



Slovensko | Raziskali smo, s katerim likom iz naše kulturne dediščine se domačini najraje poistovetijo.

To je bil Martin Krpan, ki je takratnim oblastem pokazal svojo samozavest in je s preprosto iznajdljivostjo premagal Brdavsa. Nato smo Krpanu dali novo nalogo – vodenje



obiskovalcev po naši pokrajini na način, kot si ga želijo sami – pohodništvo, kolesarjenje, ježa s konji, vožnja z lojtrnikom, obisk kraških jam, polhanje, čebelarstvo ...

Obiskovalci lahko ob tem spoznavajo življenje na podeželju in aktivno sodelujejo pri sezonskem delu na lokalnih didaktičnih kmetijah. Izbirate lahko med različnimi interaktivnimi programi, pri vsakem pa se boste naučili nekaj novega o kmečkih opravilih in tradicionalnih znanjih: Kako iz sladkega nastane kisló?, Posluh! Zadišal vam bo kruh!, Kdo bo prej, če zmanjka bencina?, Kako so včasih pripravili koruzo za zimo?, Katera zelišča smo spoznali?, Gremo se fiziólčkat! ■



Cerkniško jezero poleti / Cerknica lake in the summer time

English | We found out what character from our cultural heritage is the one local people identify with most. It was Martin Krpan, who proved his self-confidence to the authorities of the time, overcoming his opponent Brdavsa through simple resourcefulness. Then we gave Krpan a new task - guiding visitors around our region in the way they would like - hiking, cycling, horse riding, in a hay wagon, touring Karst caves, dormouse hunting, beekeeping and more. At the same time, visitors can learn about rural life here, and take part in seasonal work on local teaching farms. You can choose from various interactive programmes, and in each one you will learn something new about farm work and traditional skills: How do you get sour from sweet?, Listen up! Your bread will smell great!, Who will get there first if we run out petrol?, How did they used to prepare maize for winter?, Which herbs did we learn about?, Let's play beans! ■



Turistična agencija
Krpanova dežela, Cerknica
T: +386 (0)59 941 909
M: +386 (0)51 211 357
info@krpanova-dezela.si
www.krpanova-dezela.si

3.5

Loška dolina – k naravi, k ljudem

Celodnevni izlet

Loška dolina – to nature, to people

All-day excursion



Slovensko | Težki naravni pogoji so prebivalce Loške doline in Babnega Polja naredili za pretanjene poslušalce narave.

Odmaknite se od velikih zgodb in jim prisluhnite na ekološki kmetiji, kjer vas bodo presenetili s sezonskimi dobrotami



Gornje Poljane — kulturna in naravna dediščina
Gornje Poljane — cultural and natural heritage

— svežimi jabolki, škundri, marmelado, mogoče jabolčnikom ali domačim šnopsom ... Na najvišjem zaselku notranjsko-kraškega območja, Gornjih Poljanah, vas bodo popeljali po tematski poti naravne in kulturne dediščine, v Babnem Polju pa vas bosta očarali toplina in prijaznost prebivalcev najhladnejšega kraja v Sloveniji. Gozdovi, ki so bili nekdaj neprehodna in zastrašujoča divjina, se vam bodo razkrili kot izjemno naravno bogastvo, skozi katerega so se stoletja vpletale številne človeške usode in dogodki, ki jih lahko zaslutimo na lokacijah snežniških partizanskih bolnišnic, ob objektih Rapalske meje ali nekdanjih gozdarskih naselbinah. ■



Loška dolina — vožnja z lojtrnikom / Loška Dolina — ride in a hay wagon



Babno Polje — najhladnejši kraj v Sloveniji / Babno Polje — the coldest place in Slovenia

English | Difficult natural conditions have made the inhabitants of Loška Dolina and Babno Polje very good at listening to nature. Take a step back from the big stories and listen instead to tales on an organic farm, where you will be surprised by seasonal produce — fresh apples, dried fruit, jam and perhaps cider or home-made brandy... In Gornje Poljane, the highest-lying hamlet in the Notranjska-Karst region, you can follow a themed natural and cultural heritage trail, while in Babno Polje you will be charmed by the

warmth and friendliness of the inhabitants of the coldest place in Slovenia. The forests, once an impassable and frightening wilderness, will reveal themselves to you as an extraordinary natural treasure, through which many human destinies and events have played out over the centuries. We can sense it in the sites of the hidden Partisan hospitals of Snežnik, the fortifications along the border agreed under the terms of the 1920 Treaty of Rapallo, or the former foresters' settlements. ■



TIC Lož

T: +386 (0)81 602 853
tic.loz@kabelnet.net
www.loskadolina.info

Skrivnostni snežniški gozdovi
The mysterious forests of Snežnik

Zeleni kras / Green Karst

Občine na Zelenem krasu / Municipalities in the Green Karst

Občina / Municipality Postojna

270 km², 15.633 prebivalcev / population



Slovensko | Postojna je zibelka speleologije in središče svetovnega krasoslovja. Postojnska jama poleg znamenitega Predjamskega gradu predstavlja eno izmed največjih turističnih znamenitosti Slovenije. Zaradi Postojnskih vrat, najnižjega prehoda iz notranjosti proti morju, so na tem območju že od nekdaj potekale glavne prometne poti in Postojna z okolico je bila pomembna postojanka. V Postojni, središču občine, je tudi sedež Notranjskega muzeja, pomembne kulturne ustanove, ki ponuja poglobljen pogled v krasoslovje in posebnosti krasa. Turistični utrip dajejo mestu številne prireditve, največji sta Furmanski praznik in Erazmove viteške igre. ■

English | Postojna is the cradle of speleology and the centre of world karstology. Postojna Cave and the remarkable Predjama Castle together represent one of Slovenia's biggest tourist attractions. The pass known as the Postojna Gate is the lowest crossing point for traffic from the interior of the continent in the direction of the sea, and as a result principal routes have passed through here since time immemorial, with Postojna and its surrounding area functioning as an important staging post. The town of Postojna, the centre of the municipality, is also home to the Notranjska Museum, an important cultural institution that offers an in-depth view of karstology and karst phenomena. Popular tourist events in the town include the Carters' Holiday and the Erasmus Knight's Tournament. ■



TIC turistično informacijski center **Postojna** / **TIC** Tourist Information Centre **Postojna**, Notranjski muzej Postojna, Kolodvorska c. 3, Postojna, T: +386 (0) 5 7211 090, info@notranjski-muzej.si, **Pri Postojnski jami**, T: +386 (0)5 700 0116, +386 (0)5 720 16 10, td.tic.postojna@siol.net

Občina / Municipality Bloke

75 km², 1.563 prebivalcev / population



Slovensko | Občina Bloke obsega celotno Bloško planoto, ki leži na nadmorski višini med 720 in 800 metri. Po njej je raztresenih kar 45 vasi in zaselkov, središče občine pa je Nova vas. Blokam pravijo tudi Slovenski Tibet, v svetu pa so najbolj poznane po bloškem smučanju, ki je bilo prvič opisano že leta 1689, zato jih imenujejo tudi

zibelka smučanja v srednji Evropi. Zaradi razgibanega terena in neokrnjene narave so Bloke izjemen kraj za kolesarjenje, pohodništvo, jahanje in tek na smučeh. Pozimi postanejo tudi eden najboljših poligonov za kajtanje na snegu. Pričjubljena točka je Bloško jezero, ki privablja obiskovalce ob poletnem in zimskem času. ■



English | The municipality of Bloke covers the whole of the Bloke Plateau, which lies at a height of between 720 and 800 metres above sea level. Scattered across the plateau are 45 villages and hamlets. The centre of the municipality is Nova Vas. Bloke's nickname is the Slovene Tibet. Internationally, it is most famous for Bloke skiing, that was first described in 1689 and it is sometimes referred to as the cradle of skiing in central Europe. Thanks to its undulating terrain and unspoilt nature, Bloke is an excellent destination for cycling, hiking, horse riding and cross-country skiing. In winter it also becomes one of the best places to try snowkiting. Bloško Jezero – a man-made lake on the plateau – is a popular spot that attracts visitor in both summer and winter. ■

TIC turistično informacijski center **Bloke** / **TIC** Tourist Information Centre **Bloke**, Nova vas 46, Nova vas, T: +386 (0)31 326 158, tic@bloke.si

Občina / Municipality Loška dolina

166,8 km², 3.930 prebivalcev / population



Slovensko | Občino Loška dolina sestavljata dve obsežni kraški polji, manjše Babno polje, ki zaradi hladnega podnebja slovi kot slovenska Sibirija in Loško polje, ki ga zaznamuje potok Obrh, eden izmed vodotokov reke sedmih imen - Ljubljanice. Območju daje markantno podobo Snežnik, ki je s 1796 metri najvišja nealpska gora. Tu je tudi Križna jama, svetovno znana vodna jama, med kulturnozgodovinskimi spomeniki pa izstopa grad Snežnik. Ob njem domačini vsako leto pripravijo etnološko turistično prireditev V deželi ostrnic. Gozdovi prekrivajo pretežen del občine in nudijo življenjski prostor divjadi: rjavemu medvedu, risu in volku. Večstoletno tradicijo ima v teh krajih tudi polhanje. ■

English | The municipality of Loška Dolina consists of two large karst poljes (flat-floored depressions) – the smaller Babno Polje, which because of its cold climate is known as the Slovene Siberia and Loško Polje, characterized by Obrh brook, one of the seven watercourses of River Ljubljanica. The area is dominated by Snežnik, at 1,796 metres Slovenia's highest non-Alpine mountain. Here too is Križna Jama, a world-famous flooded cave. Other notable historical monuments include Snežnik Castle. The castle is also the location of a popular annual event called V deželi ostrnic («Haypole Country»). A large part of the municipality is covered by forests, which offer a habitat for wild animals as brown bears, lynxes and wolves. The area is also known for its more than a hundred year tradition of dormouse hunting. ■



TIC turistično informacijski center **Lož** / **TIC** Tourist Information Centre **Lož**, Cesta 19. oktobra 49, Stari trg pri Ložu T: +386 (0)8 160 28 53, tic.loz@kabelnet.net, www.loskadolina.net

Občina / Municipality Ilirska Bistrica

480 km², 14.068 prebivalcev / population



Slovensko | Občina Ilirska Bistrica se nahaja na stičišču poti med Trstom, Reko in Ljubljano. Središče občine je Ilirska Bistrica, katere slikovito mestno jedro izvira iz 14. stoletja. Na severu občine se nahaja Grad Kalc, znan po Pivškem taboru in narodnem buditelju Miroslavu Vilharju. V srcu Brkinov je rojstni kraj Dragotina Ketteja – vas Prem, nad katero se dviguje

English | The municipality of Ilirska Bistrica is located at the crossroads of routes linking Trieste, Rijeka and Ljubljana. The centre of the municipality is Ilirska Bistrica, with a picturesque old town centre dating from the 14th century. In the north of the municipality is Kalc Castle, famous as the site of a rally for national unity organised in 1869 by the composer and national awakener Miroslav Vilhar, who lived there. The Slovene poet Dragotin Kette was born in the village of Prem, in the heart of the Brkini hills. The medieval Prem Castle, home to a permanent museum collection, towers above the village. The Mašun forest dairy farm and Sviščaki are popular destinations for a day out in the heart of the unspoiled forests of Snežnik. The Mola and Klivnik reservoirs offer excellent fishing and are an excellent starting point from which to explore the attractive Brkini hills. At carnival time traditional carnival figures known as Škoromati make their appearance. ■

TIC turistično informacijski center **Ilirska Bistrica** / **TIC** Tourist Information Centre **Ilirska Bistrica**, Gregorčičeva 2, Ilirska Bistrica, T: +386 (0)5 710 13 84, center.razvojni@siol.net, Prem 39, Prem, T: +386 (0)51 674 352, +386 (0)41 307 354



srednjeveški Grad Prem s stalno muzejsko zbirko. Gozdna pristava Mašun in Sviščaki sta priljubljeni izletniški točki v osrčju neokrnjenih snežniških gozdov. Odlično izhodišče za raziskovanje privlačnih Brkinov sta akumulacijski jezera Mola in Klivnik, ki nudita tudi prvovrsten športni ribolov. V času pusta pa tu zaživijo Škoromati, tradicionalna pustna maska. ■

Občina / Municipality Pivka

223 km², 5.974 prebivalcev / population



Slovensko | Občina leži na območju kraške Zgornje Pivke, delu gozdnatih planot Javornika in Snežnika, Košanske doline in doline Reke, seže pa tudi v Brkine. Na tem območju izvira kraška ponikalnica Pivka, ki se šele čez več kot tisoč kilometrov izlije v Črno morje, čeprav je njen izvir od Jadranskega morja oddaljen le nekaj deset kilometrov. Tu so tudi znamenita pivška presihajoča jezera, med katerimi sta največji Petelinško in Palško. Nad jezera se vzpenjajo Javorniki, z najbolj izrazitim vrhom Sv. Trojico, od koder se ponuja čudovit razgled. Osrednja turistična točka v občini je Park vojaške zgodovine, ki zajema bogato tankovsko-artilerijsko zbirko in več drugih eksponatov, med katerimi najbolj navdušuje podmornica. Dobro ohranjeno utrdbeno zapuščino Alpskega zidu si je mogoče ogledati tudi na Krožni poti vojaške zgodovine. ■



English | The municipality's territory includes the karst landscape of the Upper Pivka Basin, part of the forested plateaux of Javorniki and Snežnik, the Košana Valley and the valley of the Reka. It also extends to the Brkini hills. The underground river Pivka rises in this area and begins its journey to the Black Sea more than a thousand kilometres away, despite the fact that its source is just a few dozen kilometres from the Adriatic. The municipality is also home to the famous Pivka intermittent lakes,

the largest of which are Lake Petelinje and Lake Palčje. Rising above the lakes is the karst plateau of Javorniki, with the most prominent peak Sveta Trojica (Holy Trinity) offering a wonderful view. The municipality's principal tourist attraction is the Park of Military History, with an extensive collection of tanks and artillery and numerous other exhibits including a submarine. A military history trail allows visitors to view the well-conserved fortifications that once formed part of the Alpine Wall. ■

TIC turistično informacijski center **Pivka** / **TIC** Tourist Information Center **Pivka**, Kolodvorska c. 51, Pivka, T: +386 (0)5 721 21 80, +386 (0)31 775 002, tic.pivka@pivka.si

Občina / Municipality Cerknica

241 km², 11.127 prebivalcev / population



Slovensko | Občina slovi po Cerkniškem jezeru, ki je v svetovnem merilu ena največjih kraških znamenitosti in velja za največje presihajoče jezero v Evropi. Naselje Cerknica, ki je središče občine, se ponaša za zanimivim mestnim jedrom in taborskim kompleksom, ki je eden največjih in najmočnejše utrjenih taborov na Slovenskem. Po dolini Krajinskega parka Rakov

Škocjan vodi krožna učna pot, speljana mimo Malega in Velikega naravnega mostu. Med posebnostmi občine sta tudi izredno akustična renesančna cerkev v Zelšah in več kot štiristo let stara vaška kašča v Žerovnici. Za ohranjanje in varovanje izjemne biotske raznovrstnosti ter drugih naravnih in kulturnih vrednot območja občine skrbi Notranjski regijski park. ■

English | The municipality is famous for Lake Cerknica, one of the most remarkable karst phenomena to be found anywhere in the world and the largest intermittent lake in Europe. The centre of the municipality is Cerknica, which boasts an interesting old town centre and a tabor built to protect the town against the Ottoman Turks which is one of the largest and most strongly fortified complexes of this kind in Slovenia.

A nature trail through the valley of the Rakov Škocjan Nature Park runs past two natural rock bridges,

one small and one large. Other attractions in the municipality are the Renaissance church in Zelše, famous for its remarkable acoustics, and the village granary in Žerovnica, which is more than 400 years

old. Conservation and protection of the municipality's extraordinary biodiversity and other valuable natural and cultural features come under the aegis of the Notranjska Regional Park. ■

TIC turistično informacijski center **Cerknica** / **TIC** Tourist Information Centre **Cerknica**, Cesta 4. maja 51, Cerknica T: +386 (0)1 709 36 36, info@notranjska.eu





Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski sklad za regionalni razvoj



Investing in your future
OPERATION PART FINANCED BY THE EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

RRA Notranjsko-kraške regije, d.o.o., Prečna ulica 1, 6257 Pivka, Slovenia
T: +386 05 721 22 40, E: info@rra-nkr.si

Zeleni kras pod povečalom, vodnik po poteh in izletih na Zelenem krasu

The Green Karst under the magnifying glass, a guide to trails and excursions in the Green Karst
Založila in izdala / Published by: RRA Notranjsko-kraške regije, d. o. o. v sodelovanju z občinami in izvajalci turističnih produktov in programov.

Produkcija / Production: Mayer McCann d. o. o.

Uredili / Editors: Mateja Simčič in Dragica Bratanič

Oblikovanje / Design: Mayer McCann d. o. o.

Avtorji fotografij / Authors of Photographs: Simon Avsec, Neža Dekleva, Elizabeta Habič, Majda Knafelc, Anita Kranjc, Tomaž Penko, Mirko Perušek, Andreja Požar in arhivi Andrejevih, Hotela Sport, Notranjskega regijskega parka, Parka vojaške zgodovine Pivka, Notranjskega ekološkega centra Cerknica, Postojnske jame, d. d., Vinetou d. o. o., Zavoda Jezerski hram, Cerknica, Javnega zavoda za kulturo in turizem grad Snežnik, RRA NKR.

Lektura / Proof reading: Anja Strajnar

Prevod / Translation: Amidas d. o. o.

Tisk / Printed by: Medium d. o. o.

Naklada / Print Run: 20.000 izvodov/ copies

Tiskano na papirju s PEFC certifikatom

Pivka, januar 2012

ZeleniKras